

Resume

Personal Details

Name: Thomas Scholz
Address: St.-Josef-Str. 92, 39130 Magdeburg
Mobile: +49 172 449 876 3
E-Mail Address: thomas.scholz.translation@gmail.com
Marital Status: Single
Nationality: German
Date of Birth: 07.08.1985
Place of Birth: Gera

Education

10/2015 – 09/2019 **Magdeburg-Stendal University of Applied Sciences**
- B. A. International Technical Communication and Translation

10/2016 – 03/2017 **Ventspils University College (Latvia)**
- Semester abroad

09/2006 – 02/2010 **Dual Education (Apprenticeship, Vocational Education), Refrigeration Engineer**
- Sächsische Kältefachschule, Reichenbach (Saxon Vocational School)

07/1996 – 06/2005 **Albert-Schweitzer-Gymnasium Gera**
- 24.06.2005 High School (Abitur)

Work Experience

10/2023 – 06/2025 **Förderschule (GB) „Hugo Kükelhaus“/Special School, English Teacher**
- Teaching of the English language.

01/2022 – present **Kunstverein Zinnober e. V., Voluntary Service**
- Assisting adults with intellectual disability.

03/2019 – present **Freelance Translator/Proofreader/Editor**
- Documents, technical texts, literary works etc.

02/2018 – 05/2018 **Magdeburg Puppet Theater**
- Surtitles for Edgar Allan Poe's Haunted Palace featuring The Tiger Lillies (GB) (EN-GER)
- Festival Program BLICKWECHSEL (GER-EN)

03/2017 – 06/2017 **Otto von Guericke University Magdeburg, Translator, Proofreader and Editor**
- Material Handling Engineering – Educational material for foreign students (GER-EN)

04/2011 – 08/2015 **Stay Abroad, Work & Travel**
- 2½ years in Australia, 1 year in New Zealand, 11 months in USA, Southeast Asia, China and Taiwan
- stay abroad for travelling, working und studying languages and cultures

03/2010 – 03/2011 **WIELAND SCHOLZ Engineering Company for Heating, Ventilation, Air Conditioning and Refrigeration in Gera, Refrigeration Engineer**

08/2006

**Internship: WIELAND SCHOLZ
Engineering Company for Heating,
Ventilation, Air Conditioning and
Refrigeration in Gera**

- Basic skills in refrigeration engineering
- Functional testing of control devices in refrigeration systems

07/2006

**Internship: Petschl Transporte GmbH,
Petersberg**

- Dispatcher for refrigerated trucks
- Forwarding and logistics, operational processes

Skills

- **Languages:** English C2, Spanish A2
- **Software:** SDL Trados Studio 2017/2019, SDL MultiTerm 2017/2019, MS Office

Memberships

- **Translators without Borders**

Language Pairs

- English – German, German – English

Expertise

- Refrigeration engineering, renewable energies, metallurgy, medical imaging, medical engineering, tourism, clinical trials, information technology, manuals
- I'm flexible to familiarize myself with new topics.

Rates

Translation

- Per source word: 0,09 €
- Per hour: 25 €

MTPE

- Per source word: 0,045 €

HTPE

- Per source word: 0,035 €

Proofreading

- Per source word: 0,025 €

Copywriting

- Per word: 0.10 €